

urmet

| 2 |
voice

**Mod.
1760**

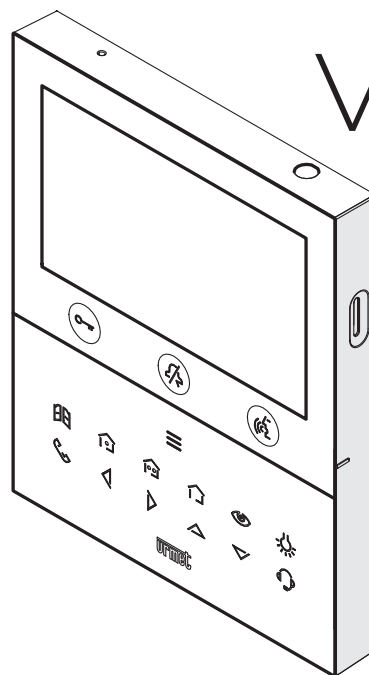
DS1760-021

LBT21145

**VIDEO DOOR PHONE 2VOICE HANDS-FREE WiFi
MONITEUR 2VOICE MAIN-LIBRES WiFi
VIDEOINTERFONO 2VOICE MANOS LIBRES WiFi**

Sch./Ref. 1760/18
(white / blanc / blanco)

Sch./Ref. 1760/19
(black / noire / negro)



VOG 5W



**INSTALLATION HANDBOOK
NOTICE D'INSTALLATION
MANUAL DE INSTALACIÓN**

FCC. ID.: REA176018

CE

ENGLISH

1. DESCRIPTION

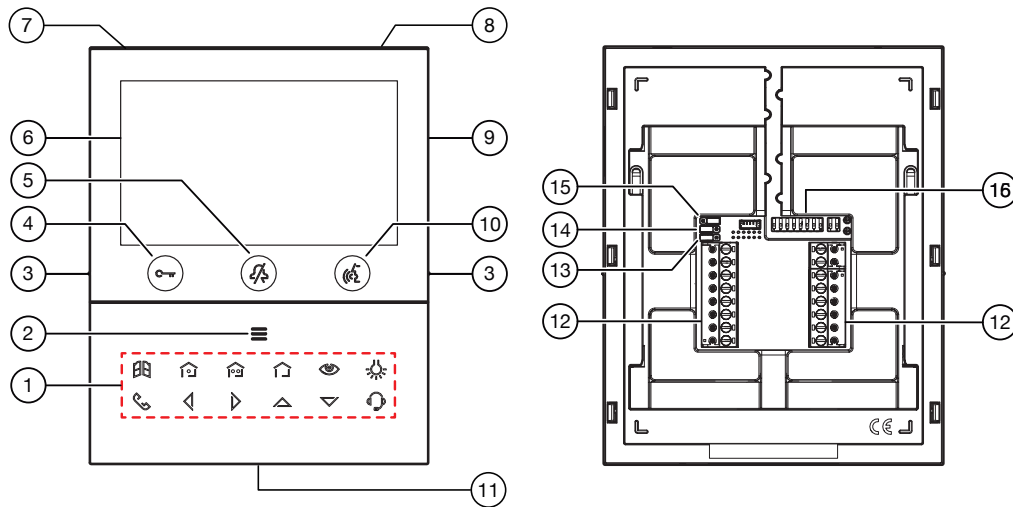
The video door phones VOG^{SW} Ref. 1760/18 and Ref. 1760/19 are dedicated to use in 2Voice video door phone systems.

The main features are:






- 5" (Wide Angle) TFT-LCD colour screen;
- backlit soft-touch buttons (*);
- possibility of activating video door phone functions using gesture commands on the IR sensor (disabled by default);
- possibility of adjusting the audio/video (speaker volume, brightness, contrast and colour) in OSD menu;
- possibility of customising the ring tone according to the call source with a choice of five different types;
- possibility of adjusting the ring tone volume;
- call forwarding function to smartphones and tablets;
- video door phone answering machine function (up to 32 video messages);
- users book for intercom calls (up to 32 users);
- "Clean screen" function;
- "MUTE" function;
- hands-free or push-to-talk mode:
 - Hands-free: press the audio button once to start the conversation and once again to end it;
 - Push-to-talk: press the audio button to speak to the door unit, release the button to listen.








(*) When a key is pressed an acoustic signal (beep) is provided. This signal is disabled when "MUTE" function is activated.





2. DESCRIPTION OF COMPONENTS AND FEATURES

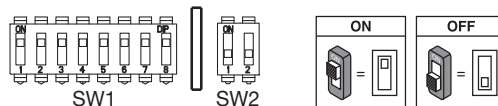






1. Function keys:

-  : driveway gate door opener key
-  : closing the contact between terminals X1 and X2 (max 50 mA @ 24 V $\overline{-}$)
-  : closing the contact between terminals Y1 and Y2 (max 50 mA @ 24 V $\overline{-}$)
-  : no function
-  : auto-on / video switching key

-  : special function key
-  : intercom call key
-  : left scrolling arrow key
-  : right scrolling arrow key
-  : upwards scrolling arrow key
-  : downwards scrolling arrow key
-  : switchboard call key

2. Key for activation of secondary functions / display turning on  (with green backlighting LED)
3. Raised notches for vision-impaired
4. Pedestrian door opener button  (with green / red backlighting LED)
5. Function button  (with red backlighting LED)
6. 5" display
7. Microphone
8. IR sensor for gesture commands
9. Micro SD slot
10. Audio on/off button  (with green backlighting LED)
11. Speaker
12. Terminals for connecting to the system
13. Jumper for adjustment of power supply type: System BUS or local power supply unit (JP1)
14. Jumper for adjustment of device consumption mode (JP2)
15. Jumper for adjustment of Z line termination (JP3)
16. Configuration dip-switches (SW1 / SW2):
 - no.1 of SW1, defines the operating mode on the WiFi on the video door phone;
 - 2-8 of SW1, to define the apartment number in the column;
 - 1-2 of SW2, to define the station number in the apartment.




-  Refer to the system booklet for how to set the dip switches.
-  The VOG^{SW} video door phone is provided with a built-in hearing aid device, which only works during video calls. Furthermore, the video door phone is equipped with two raised notches, positioned on the sides next to the buttons  and  to help vision-impaired users locate the position of the two buttons by touch.

3. INSTALLATION

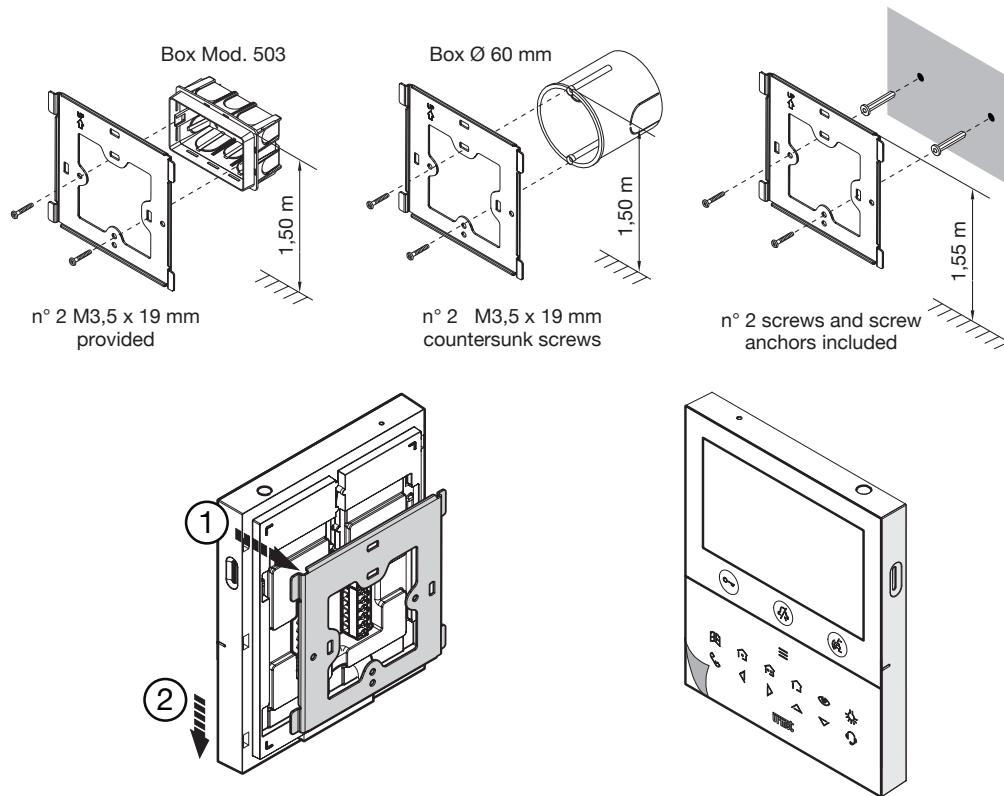
ATTENTION! For proper operation of the Gesture commands, do not install the device in places where it may be exposed to direct sunlight, as the IR detector is sensitive to light.

- Install the flush-mounting box Mod. 503 or the flush-mounting box Ø 60 at the height indicated in the following drawing.

 The flush-mounting box Mod. 503 can be horizontally or vertically installed.



- Fix the bracket to the mounting box as indicated.
- Program the dip-switches and connect the system wires to the terminal boards.
- Fix the door phone to the bracket.
- Remove the protective film from the display.
- Power on the system.

ATTENTION! Based on the column address configured on the video door phones, there may be a delay in switching on.



3.1. TERMINAL DESCRIPTION

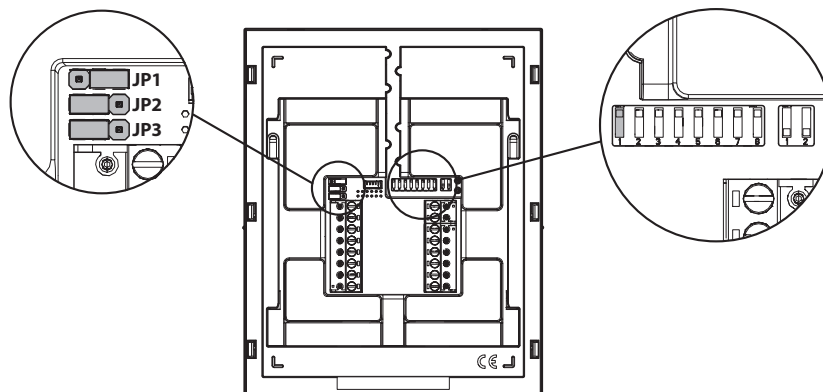
Left terminal board

⊘	V-	Terminals for local power supply unit Ref. 1760/110
⊘	V+	
⊘	S-	Negative for additional chime
⊘	S+	Positive for additional chime
⊘	X2	Button 
⊘	X1	
⊘	Y2	Button 
⊘	Y1	

Right terminal board

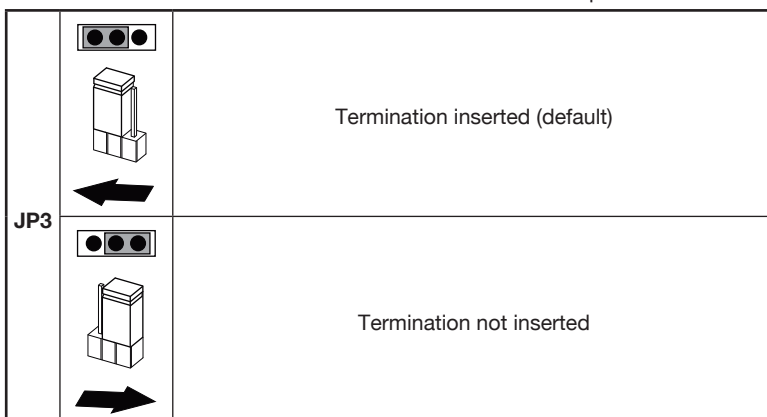
⊘	CP	Floor call
⊘		
⊘	PANIC	Panic alarm
⊘		
⊘	LINE OUT	Power supply BUS output
⊘		
⊘	LINE IN	Power supply BUS input
⊘		

3.2. JUMPER AND DIP-SWITCH SW1 NO.1 (DEFAULT)



JUMPER (JP3)



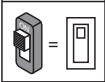


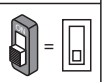


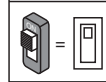
The following Jumper allows to adjust the line termination (Z) in case of in-out video door phone connection. The line termination must be inserted into the last video door phone.



For position of jumpers **JP1** and **JP2** and dip-switch **SW1 no.1** refer to the next chapter of the following handbook.

4. VIDEO DOOR PHONE PERFORMANCE ACCORDING TO CONFIGURATION METHOD

The video door phone can be configured with 3 different methods. Depending on the selected method, limitation will be present on the following performance.

Performance	Installation type (*)		
	Low rise block (Default) (Power supply from system BUS with WiFi always active)	High rise block (Power supply from system BUS with WiFi active after call forwarding)	Local power (Power supply from local power supply unit Ref. 1760/110)
Jumpers and DIP-switches	JP1  JP2  SW1 n.1 ON 	JP1  JP2  SW1 n.1 OFF 	JP1  JP2  SW1 n.1 ON 
Delay time on reception of call forwarding to CallMe app	No delay	10 seconds	No delay
CallMe app auto-on	Available	Not available	Available
Panic alarm signalling to CallMe App	Available	Not available	Available

Automatic door opener timing	Not available	Available	Available
Screen displaying during intercom and switchboard calls	Not available	Not available	Available
Number of video door phones in riser	Reduction of video door phone number (*)	Reduction of video door phone number (*)	127
Display turning on	1 video door phone at a time in riser	1 video door phone at a time in riser	Unlimited
Display turning on duration	5 minutes	5 minutes	Unlimited
Display timeout time for inactivity	30 seconds	30 seconds	60 seconds

(*) For the limits of the number of video door entry phone in the riser column, refer to the chapter "**Video door phone installation constraints**".

5. VIDEO DOOR PHONE INSTALLATION CONSTRAINTS

If the configuration mode "**Low rise block**" is used on the 1760/18 - / 19 video door phones VOG^{5W} you can have a reduction in the number of video door phone in a riser column derived from a column distributor Ref. 1083/53 or a column interface Ref. 1083/50, with the same maximum distances
Reduction is as follows:

Power supply	Cable type	Number of video door phones
1083/20A	2Voice Ref. 1083/92 - /94	16
	CAT5 UTP (one twisted pair)	8
1083/23	2Voice Ref. 1083/92 - /94	5
	CAT5 UTP (one twisted pair)	3

ATTENTION! Any **Slave** video door phones Ref. 1760/18 - /19 present in the apartments must be powered with the local power supply unit and configured in **Local power** mode.

If the video door phone Ref. 1760/18 or /19 is installed as a spare to replace a video door phone, it must be powered through the local power supply and configured with the **Local power** mode of use.


For other types of cables, see the booklet "*Limit number of VOG^{5W} video door phones in riser DS1760-026*" on the Urmel website by scanning the following QR Code.




6. CONTACT INSERTION FOR INTERCOM CALLS

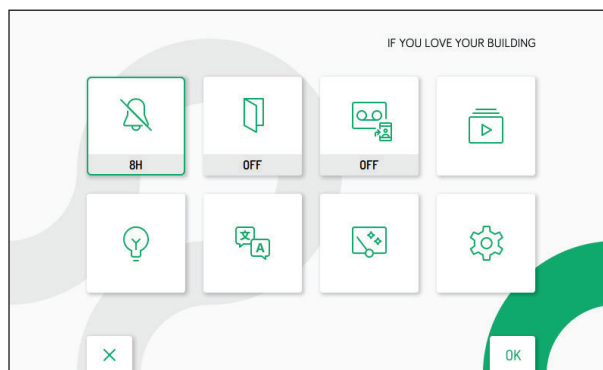
In order to make intercom calls, it is necessary to enter contacts in the video door phone book. Up to 32 contacts can be entered.







To enter a new contact, proceed as follows:

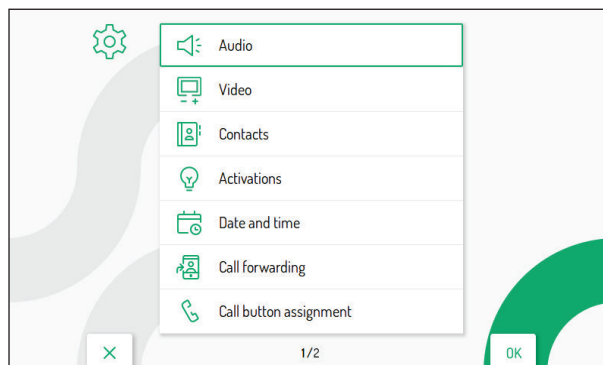
- Press the key  twice when the video door phone is in stand-by mode to turn on the display and view the Homepage.



 For video door phones powered in **High rise block** and **Low rise block**, access to the Homepage is permitted to one device at a time, for a maximum of 5 minutes. If a user tries to access the Homepage when it is already in use on another device, the video door phone will emit a dissuasion tone (4 beeps) indicating that the page cannot be displayed at the moment.

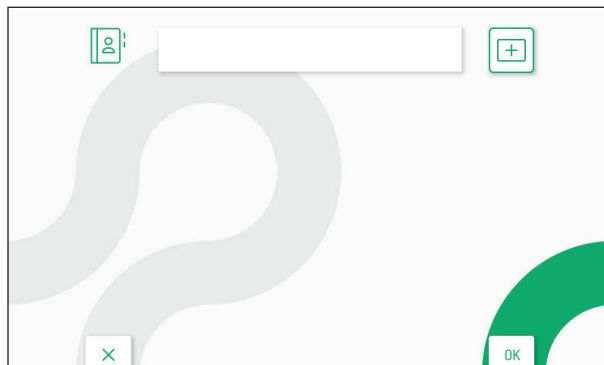
- The display shows the following screen:




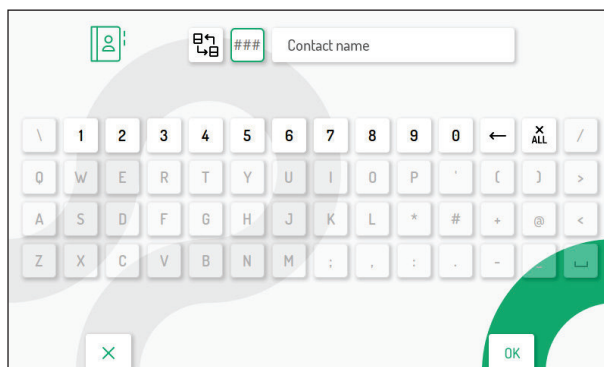
- Press keys , ,  and  to select the following icon .
- When selection has been made press the key  to confirm.
- The display shows the following screen:



- In the configuration menu press the key  until selecting “**Contacts**”.
- Press the key  to confirm the selection.





- To enter a new contact, press the key \triangleright and select the icon to add a new contact .
- Press the key \llcorner to confirm and display the following screen:




- The following parameters must be defined for each new contact:

1. Contact type


Press the key \triangleleft to select the following icon , then press the key \llcorner to change the contact type.

-  External contact: call to a video door phone in another apartment but within the same video door phone riser
-  Internal contact: call to a video door phone in the same apartment

2. Video door phone ID code

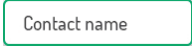
Press the key \triangleright to select the following icon , then press the key \llcorner to enter the video door phone ID code.

- For external contacts, permissible codes range from 0 to 126
- For internal contacts, permissible codes range from 0 to 3

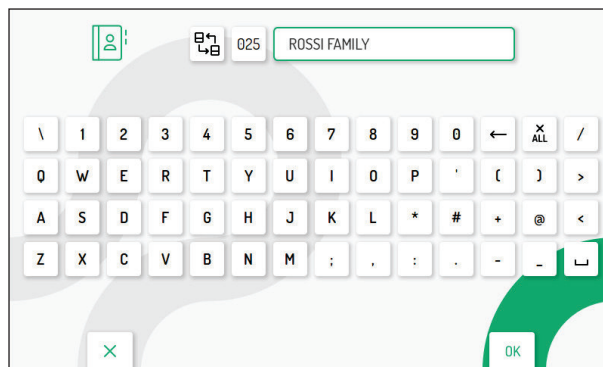
 *In the configuration menu, under “**System information**”, it is possible to view the ID code of video door phones (for more details see the **Parameter configuration handbook** available by scanning the QR-Code at the end of the handbook).*

Press the keys ∇ , \triangle , \triangleleft and \triangleright to select on the virtual keypad the numbers that make up the video door phone ID code you want to add to the contacts. Press the key ☞ to confirm the selected number.

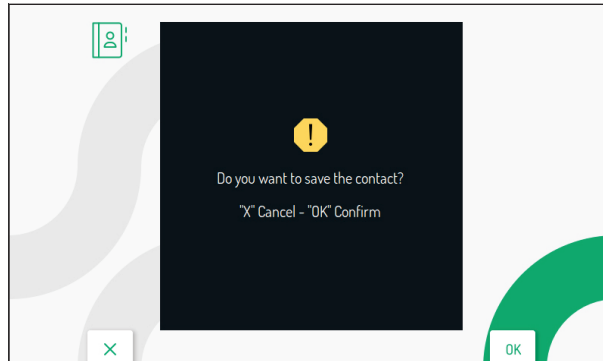
3. Contact name

Press the keys ∇ , \triangle , \triangleleft and \triangleright to select the following icon , then press the key ☞ to enter the contact name.

Press the keys ∇ , \triangle , \triangleleft and \triangleright to use the virtual keypad and enter the contact name. Press the key ☞ to confirm the characters to be entered.




- Finally, press the key ☞ to quit the contact insertion page, the display shows the following screen page:

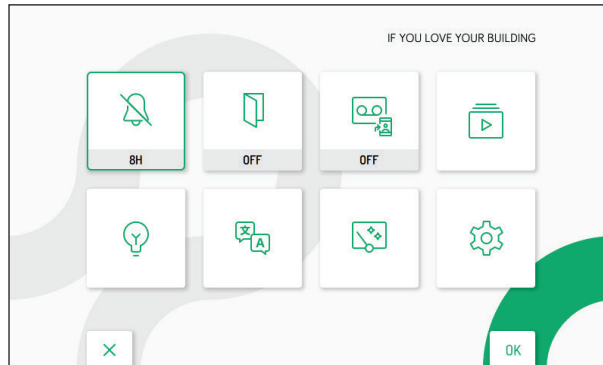








- Press the key ☞ to save the contact in the book. Press the key ☞ to cancel and return to the contact page.

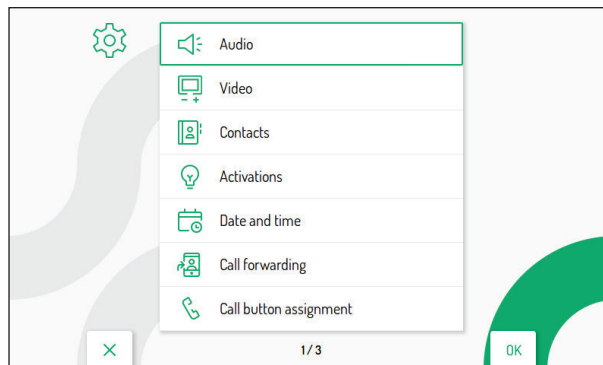
7. RESET TO FACTORY SETTINGS


To reset the device to factory settings, proceed as follows:

- Press the key  twice when the video door phone is in stand-by mode to turn on the display and view the Homepage.

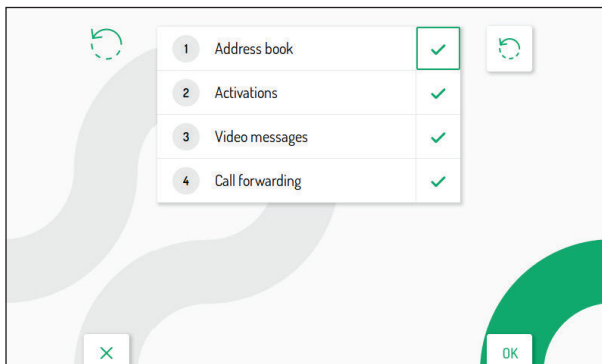


- Press keys , ,  and  to select the following icon .
- When selection has been made press the key  to confirm.
- The display shows the following screen:




- In the configuration menu press the key  until selecting "**Restore to factory data**".
- Press the key  to confirm the selection.

- The display shows the following screen:



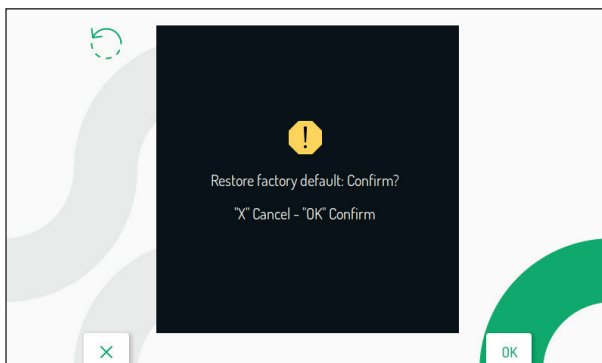
Press the keys ∇ and \triangle to select which video door phone parameters you want to reset to factory values.

When the selection has been made, press the key \llcorner to enable or disable the parameter for reset to factory data. Enabling is confirmed by the presence of the icon  next to the parameter name.

 *By default, all video door phone parameters are enabled for reset to factory data.*

Press the key \triangleright to select the following icon , then press the key \llcorner to start reset to factory data.

The display shows the following screen page:



Press the key \llcorner to confirm reset to factory data.

Press the key \curvearrowright to cancel and return to the previous page.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power voltage (LINE IN):	36 ÷ 48 V$\overline{=}$
Power voltage (V+; V-):	24 V\sim
Consumption (LINE IN):	@ 48 V$\overline{=}$
Stand-by:	< 3 mA
Full rate:	< 160 mAcc
Consumption (V+; V-):	@ 24 V\sim
Stand-by:	< 110 mA
Full rate:	< 370 mA
Maximum distance from local power supply	20 m with cable sec. 1 mm²

Frequency band:

WiFi:.....**2.4GHz (2412.0 MHz - 2462.0 MHz)**

Output power (Max):

WiFi:.....**20 dBm**


Terminals S+ and S- output**25 mA @ 24V $\overline{=}$**

Display:.....**5" TFT-LCD**



Display resolution:.....**800 x 480 pixel**

Operating temperature range:.....**-5° ÷ 50°C / 23 ÷ 122 °F**

Dimensions (LxDxH):**160 x 130 x 26 mm / 0,52 x 0,42 x 0,08 ft**

 *Wires with cross-section area of 0.5 mm² or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with cross section area smaller than 0.5 mm² must comply with IEC 60332-2-2.*

9. KEY TO SYMBOLS

Symbol	Description	Symbol	Description
$\overline{=}$	Direct input voltage		See the installation manual of the device
\sim	Alternating input voltage		

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause harmful interference.
- 2) This device must accept all interference received, including interference that may cause undesired operation.

15.105 Information to the user statements:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

RF exposure warning statement

To comply with FCC RF exposure compliance requirements, a separation distance of at least 20 cm must be maintained between the antenna of this device and all nearby persons.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FRANÇAIS

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

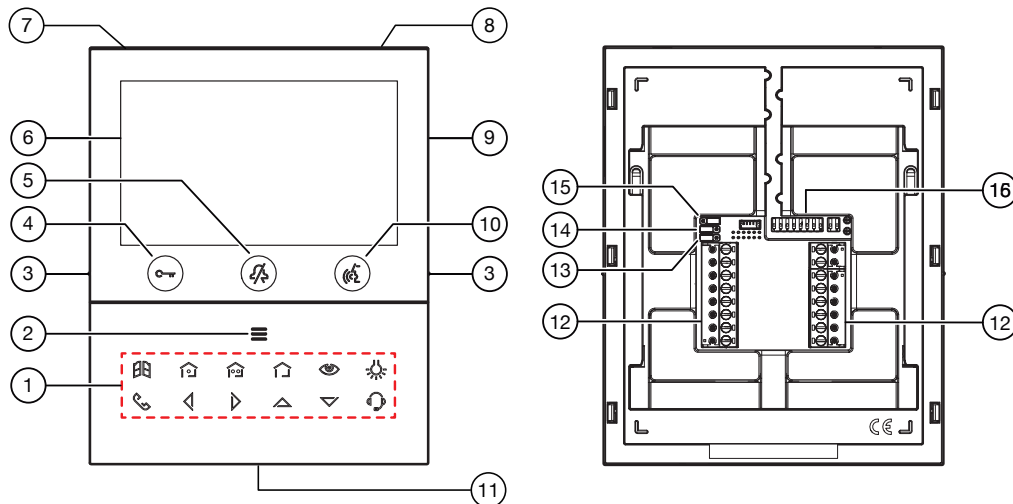
Les moniteurs VOG^{5W} Réf. 1760/18 et Réf. 1760/19 sont dédiés à l'utilisation du système 2Voice dans les systèmes de portiers vidéo.

Principales caractéristiques :

- écran couleur TFT-LCD de 5" (grand angle) ;
- boutons tactiles rétro-éclairés (*) ;
- possibilité d'activer les fonctions du vidéophone au moyen de commandes gestuelles sur le capteur IR (désactivées par défaut) ;
- possibilité de réglage audio/vidéo (volume haut-parleur, luminosité, contraste et couleur) par le menu OSD ;
- personnalisation de la sonnerie entre 5 différentes options ;
- possibilité de réglage du volume de la sonnerie ;
- fonction de renvoi d'appel vers smartphone et tablette ;
- fonction de répondeur de moniteur (jusqu'à 32 messages vidéo) ;
- répertoire utilisateurs pour les appels intercommunicants (jusqu'à 32 utilisateurs) ;
- fonction « Nettoyage de l'écran » ;
- fonction « MUTE » ;
- mode de conversations mains-libres ou par impulsion de la touche (mode « Push to talk ») :
 - Mains-libres : la conversation est activée par une impulsion de la touche, alors qu'une deuxième impulsion la désactive ;
 - Push to talk : quand la touche de phonie est enfoncée, il est possible de parler depuis le poste interne ; pour écouter, il suffit de relâcher la touche.

(*) L'appui sur un bouton prévoit une signalisation sonore (bip). Cette signalisation est désactivée lors de l'activation de la fonction « MUTE ».

2. DESCRIPTION DES COMPOSANTS ET CARACTÉRISTIQUES
















1. Touches fonctions :

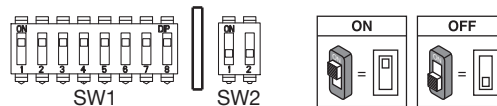
 : touche ouvre-porte de la porte cochère





 : fermeture simultanée du contact entre les bornes X1 et X2 (max 50 mA à 24 V~)

 : fermeture simultanée du contact entre les bornes Y1 et Y2 (max 50 mA à 24 V~)

-  : pas de fonction
-  : touche activation automatique / renvoi vidéo
-  : touche fonction spéciale
-  : touche appel intercommunicant
-  : touche flèche défilement à gauche
-  : touche flèche défilement à droite
-  : touche flèche défilement en haut
-  : touche flèche défilement en bas
-  : touche appel à la centrale

2. Touche d'activation des fonctions secondaires / allumage de l'écran  (avec LED verte d'éclairage de fond)
3. Encoches en relief malvoyants
4. Bouton ouvre-porte piétons  (avec LED verte / rouge de rétro-éclairage)
5. Touche fonction "MUTE"  (avec LED de rétro-éclairage rouge)
6. Afficheur 5"
7. Microphone
8. Capteur IR pour commandes gestuelles
9. Emplacement microSD
10. Bouton d'activation/désactivation phonie  (avec LED verte de rétro-éclairage)
11. Haut-parleur
12. Bornes de connexion au système
13. Cavalier de réglage du type d'alimentation : BUS de système ou alimentateur local (JP1)
14. Cavalier de réglage du mode de consommation du dispositif (JP2)
15. Cavalier de réglage de la terminaison de ligne Z (JP3)
16. Commutateur DIP de configuration (SW1 - SW2) :
 - n.1 de SW1, définit le mode de fonctionnement du WiFi présent sur le moniteur ;
 - n° 2-8 de SW1, définissent le numéro d'appartement dans la colonne ;
 - n° 1÷2 de SW2, définissent le numéro du poste interne dans l'appartement.



-  Pour les réglages des commutateurs, se reporter à la notice de système.
-  Le moniteur VCGSM est doté d'un dispositif pour les utilisateurs malentendants, qui fonctionne uniquement lors des appels vidéos. Par ailleurs, deux encoches en relief, situées de part et d'autre, au niveau des touches  et , permettent aux utilisateurs malvoyants de les repérer au toucher.

3. INSTALLATION

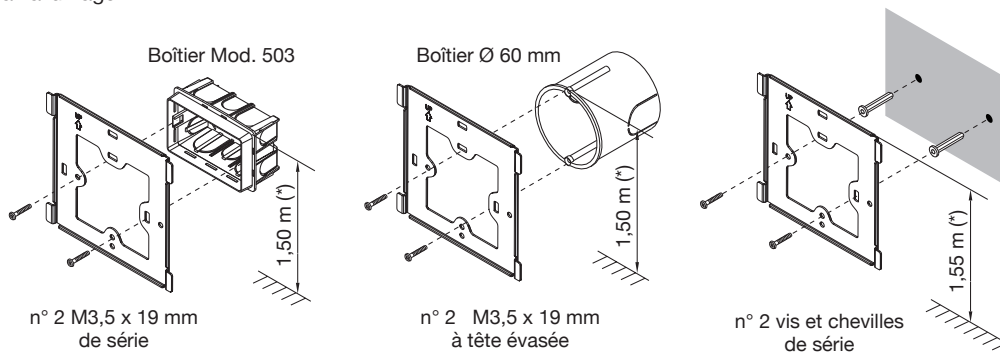
ATTENTION ! Pour un fonctionnement correct des commandes gestuelles (Gesture), ne pas installer le dispositif dans des endroits où il pourrait être exposé aux rayons directs du soleil, car le capteur IR est sensible à la lumière.

- Emmurer le boîtier d'encastrement Mod. 503 ou le boîtier d'encastrement Ø 60 à la hauteur indiquée sur le dessin ci-après.

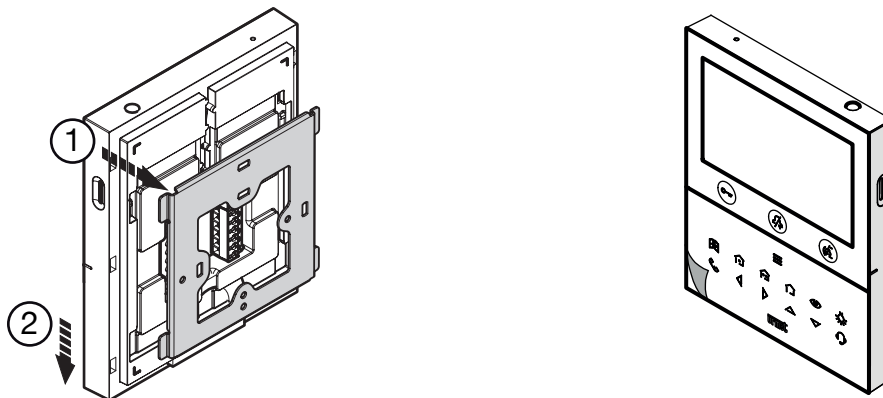
 Le boîtier d'encastrement Mod. 503 peut être installé horizontalement ou verticalement.

- Fixer l'étrier au boîtier d'encastrement ou au mur comme indiqué.
- Régler les commutateurs et brancher les conducteurs de l'installation aux borniers.
- Fixer le vidéophone à l'étrier.
- Retirer le film de protection de l'afficheur.
- Mettez le système sous tension.

ATTENTION! En fonction de l'adresse de colonne configurée sur les portiers-vidéo, il peut y avoir un retard à l'allumage.





(*) Pour garantir le respect de la Directive de référence pour les personnes handicapées (par exemple, en France, voir la Loi 2005-102 du 11/02/2005, le Décret 2006-555 du 17/05/2006 et ses amendements ultérieurs des 1/08/2006, 26/02/2007 et 21/03/2007), l'écran du moniteur devra être mis en place à une hauteur comprise entre 90 et 130 cm.



3.1. DESCRIPTION DES BORNES

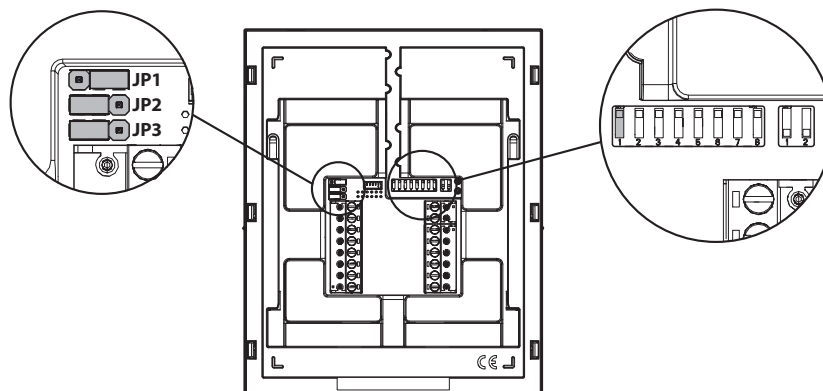
BORNIER GAUCHE

⊘	V-	Bornes pour alimentateur local Réf. 1760/110
⊘	V+	
⊘	S-	Négative pour sonnerie supplémentaire
⊘	S+	Positive pour sonnerie supplémentaire
⊘	X2	Bouton 
⊘	X1	
⊘	Y2	Bouton 
⊘	Y1	

Bornier droit

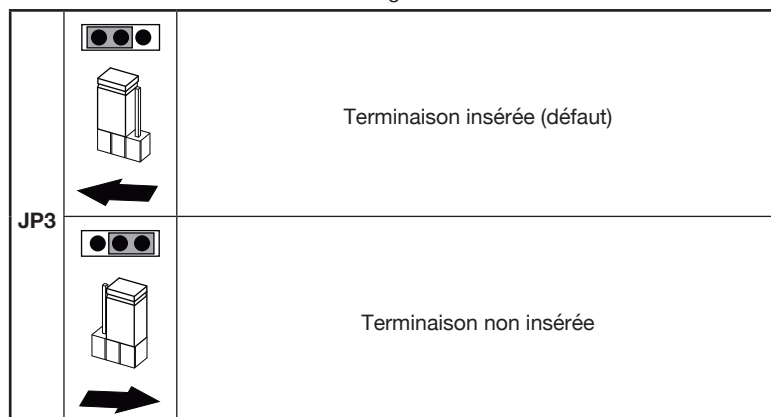
⊘	CP	Appel a l'étage
⊘		
⊘	PANIC	Alarme de panique
⊘		
⊘	LINE OUT	Sortie BUS d'alimentation
⊘		
⊘	LINE IN	Entrée BUS d'alimentation
⊘		

3.2. CAVALIER ET COMMUTATEUR DIP SW1 N.1 (DÉFAUT)



CAVALIER (JP3)

Le cavalier suivant permet le réglage de la terminaison de ligne (Z) en cas de connexion du moniteur en mode entrée-sortie. La terminaison de ligne doit être insérée sur le dernier moniteur.



Le cavalier suivant permet le réglage de la terminaison de ligne (Z) en cas de connexion du moniteur en mode entrée-sortie. La terminaison de ligne doit être insérée sur le dernier moniteur.

4. PERFORMANCES DU MONITEUR SELON LE MODE DE CONFIGURATION

Le moniteur peut être configuré en 3 modes différents. Selon le mode sélectionné, les performances suivantes seront limitées.

Performances	Type d'installation (*)		
	Standard (Default) (Alimentation depuis BUS de système avec WiFi toujours actif)	Restreint (Alimentation depuis BUS de système avec WiFi actif suite à un renvoi d'appel)	Confort (Alimentation depuis alimentateur local Réf. 1760/110)
Cavalier et commutateur DIP	JP1 JP2 SW1 n.1	JP1 JP2 SW1 n.1	JP1 JP2 SW1 n.1
Temps de retard sur la réception du renvoi d'appel vers l'App CallMe	Aucun retard	10 secondes	Aucun retard
Activation automatique depuis l'App CallMe	Disponible	Indisponible	Disponible
Signalisation d'alarme panique vers l'App CallMe	Disponible	Indisponible	Disponible

Temporisation ouvre- porte automatique	Indisponible	Disponible	Disponible
Affichage des pages-écrans pendant les appels intercommunicants et à la centrale	Indisponible	Indisponible	Disponible
Nombre de moniteurs en colonne	Réduction du nombre de moniteurs (*)	Réduction du nombre de moniteurs (*)	127
Allumage de l'écran	1 moniteur à la fois en colonne	1 moniteur à la fois en colonne	Sans limites
Durée de l'allumage de l'écran	5 minutes	5 minutes	Sans limites
Temps de dépassement de l'écran suite à inactivité	30 secondes	30 secondes	60 secondes

(*) Pour les limites du nombre de moniteurs en colonne installés, se référer au chapitre « **Obligations d'installation du moniteur** ».

5. OBLIGATIONS D'INSTALLATION DU MONITEUR

Si sur le moniteur VOGSM Réf. 1760/18 - /19 le mode d'utilisation est utilisé "Standard", il est possible d'avoir une réduction du nombre de moniteur dans une colonne montante dérivée d'un répartiteur colonne Réf. 1083/53 ou une interface colonne Réf. 1083/50, avec les mêmes distances maximales.

La réduction est la suivante:

Alimentation	Type de câble	Nombre de moniteurs
1083/20A	2Voice Réf. 1083/92 - /94	16
	CAT5 UTP (une paire torsadée)	8
1083/23	2Voice Réf. 1083/92 - /94	5
	CAT5 UTP (une paire torsadée)	3

ATTENTION ! Tout moniteur **Esclave** Réf. 1760/18 - /19 installé dans les appartements doit être alimenté par l'alimentateur local et configuré selon le mode de configuration **Confort**.

Si le moniteur Réf. 1760/18 ou /19 s'installe en rechange en remplacement d'une moniteur il doit être alimenté par l'alimentation locale et configuré avec le mode d'utilisation **Confort**.

Pour les autres types de câbles, consultez le livret « Limiter le nombre de moniteur VOGSM dans la colonne montante DS1760-026 » sur le site Urmel en scannant le QR Code suivant.




6. INSERTION DES CONTACTS POUR APPELS INTERCOMMUNICANTS

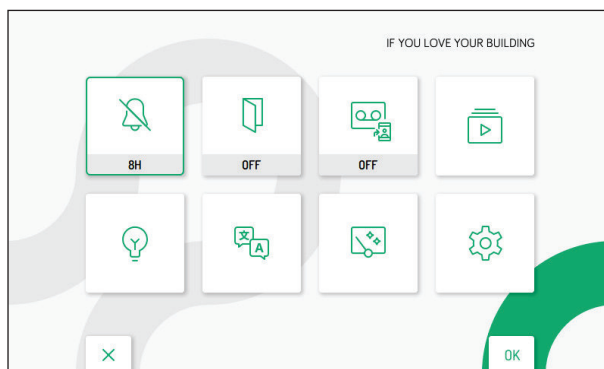
Pour effectuer des appels intercommunicants, il faut insérer des contacts dans le répertoire du moniteur. Il est possible d'insérer jusqu'à 32 contacts.






Pour insérer un nouveau contact, suivre la procédure ci-dessous :

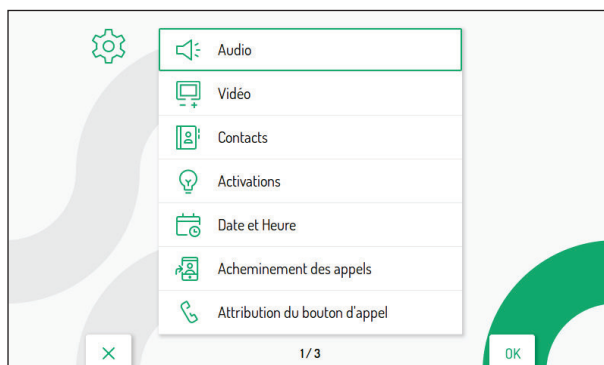
- Appuyer 2 fois sur la touche  avec le moniteur au repos pour allumer l'écran et visualiser la page d'accueil.



 Pour les moniteurs configurés avec le mode d'utilisation **Restreint** et **Standard**, l'accès à la page d'accueil n'est autorisé qu'à un seul dispositif à la fois, pour une durée maximale de 5 minutes. Si un utilisateur essaie d'accéder à la page d'accueil utilisée par un autre dispositif, le moniteur émet une tonalité de dissuasion (4 bips) pour indiquer que l'accès à la page est temporairement impossible.

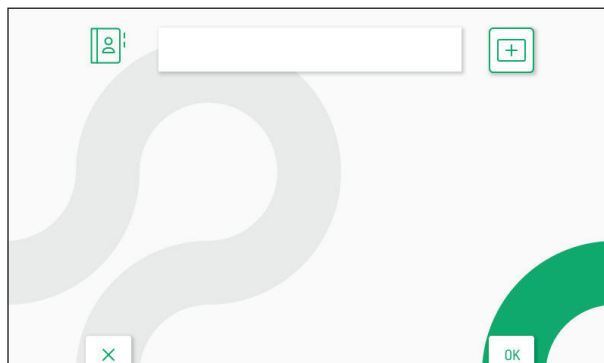
- L'écran visualise la page-écran suivante :






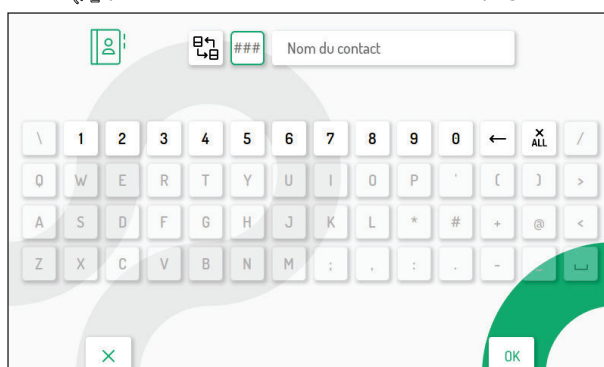
- Appuyer sur les touches , ,  et  pour sélectionner l'icône suivante .
- Après sélection, appuyer sur la touche  pour confirmer.
- L'écran visualise la page-écran suivante :



- Dans le menu de configuration, appuyer sur la touche  jusqu'à la sélection de l'option « **Contacts** ».
- Appuyer sur la touche  pour confirmer la sélection.








- Pour insérer un nouveau contact, appuyer sur la touche  et sélectionner l'icône d'ajout d'un nouveau contact .
- Appuyer sur la touche  pour confirmer et visualiser à l'écran la page-écran suivante :






- Les paramètres suivants doivent être définis pour chaque nouveau contact :

1. Typologie de contact


Appuyer sur la touche  pour sélectionner l'icône suivante  ensuite appuyer sur la touche  pour modifier la typologie de contact.






-  Contact externe : appel à un moniteur installé dans un autre appartement mais à l'intérieur de la même colonne de vidéophonie
-  Contact interne : appel à un moniteur installé dans le même appartement

2. Code ID du moniteur







Appuyer sur la touche  pour sélectionner l'icône suivante  ensuite appuyer sur la touche  pour insérer le code ID du moniteur.






- Pour les contacts externes, les codes admis sont de 0 à 126.
- Pour les contacts internes, les codes admis sont de 0 à 3.

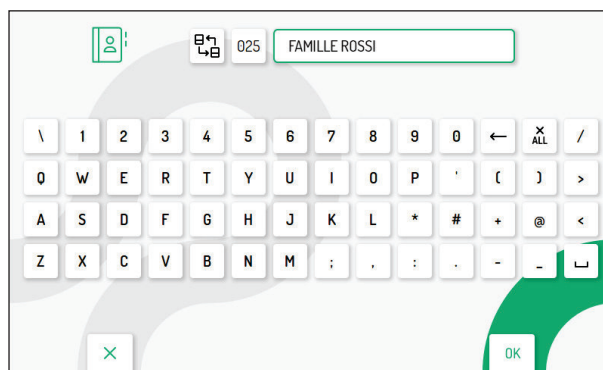
 Dans le menu de configuration, sous l'option « Informations de système », on peut visualiser le code ID des moniteurs (pour plus de détails, se référer au Manuel de configuration des paramètres disponible en scannant le code QR figurant à la fin du manuel).


Appuyer sur les touches , ,  et  pour sélectionner sur le clavier virtuel les chiffres composant le code ID du moniteur que l'on souhaite insérer dans les contacts. Appuyer sur la touche  pour confirmer le chiffre sélectionné.

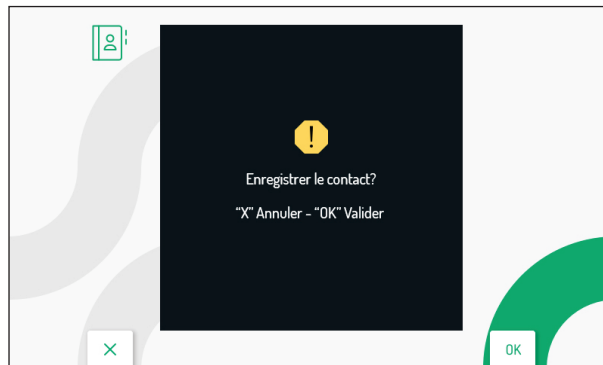
3. Nom du contact



Appuyer sur les touches , ,  et  pour sélectionner l'icône suivante  , ensuite appuyer sur la touche  pour insérer le nom du contact.

Appuyer sur les touches , ,  et  pour utiliser le clavier virtuel et insérer le nom du contact. Appuyer sur la touche  pour confirmer les caractères à saisir.



- Enfin, appuyer sur la touche  pour quitter la page d'insertion des contacts, l'écran visualise la page-écran suivante :

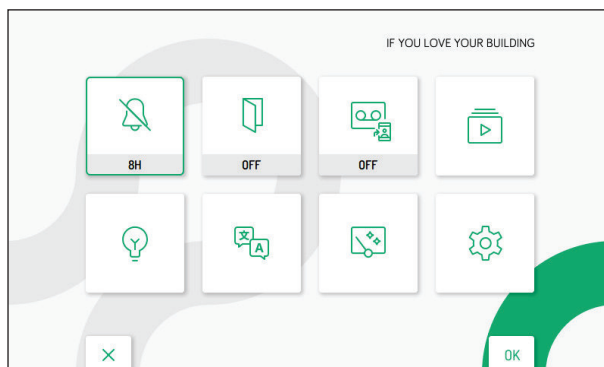








- Appuyer sur la touche  pour enregistrer le contact dans le répertoire. Appuyer sur la touche  pour annuler et revenir à la page des contacts.

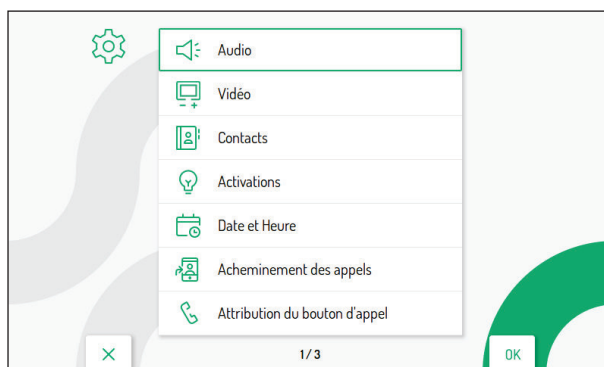
7. RÉTABLISSEMENT AUX PARAMÈTRES D'USINE



Pour le rétablissement du dispositif aux paramètres d'usine, suivre la procédure ci-dessous :

- Appuyer 2 fois sur la touche  avec le moniteur au repos pour allumer l'écran et visualiser la page d'accueil.

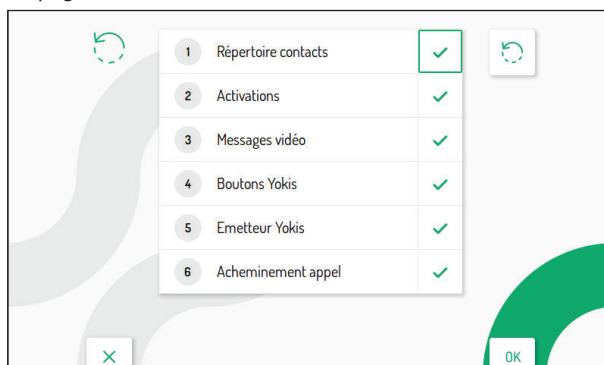


- Appuyer sur les touches , ,  et  pour sélectionner l'icône suivante .
- Après sélection, appuyer sur la touche  pour confirmer.
- L'écran visualise la page-écran suivante :




- Dans le menu de configuration, appuyer sur la  jusqu'à la sélection de l'option « **Rétablissement aux données d'usine** ».
- Appuyer sur la touche  pour confirmer la sélection.


- L'écran visualise la page-écran suivante :



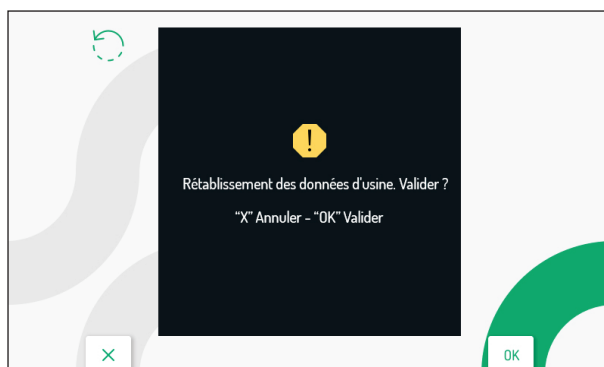
En appuyant sur les touches ∇ et \triangle il est possible de sélectionner les paramètres du moniteur que l'on souhaite rétablir aux valeurs d'usine.

Après sélection, appuyer sur la touche \llcorner pour habilitier ou désactiver le paramètre au rétablissement aux données d'usine. L'habilitation est confirmée par la présence de l'icône  à côté du nom du paramètre.

 *Tous les paramètres du moniteur sont habilités par défaut au rétablissement aux données d'usine.*

Appuyer sur la touche \triangleright pour sélectionner l'icône suivante , ensuite appuyer sur la touche \llcorner pour démarrer le rétablissement aux données d'usine.

L'écran visualisera la page-écran suivante :



Appuyer sur la touche \llcorner pour confirmer le rétablissement aux données d'usine.

Appuyer sur la touche \circlearrowleft pour annuler et revenir à la page précédente.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation (LINE IN): **36 ÷ 48 V $\overline{--}$**
 Tension d'alimentation (V+; V-): **24 V \sim**
 Consommation Maximum (LINE IN): **@ 48 V $\overline{--}$**
 Au repos: **< 3 mA**
 A plein régime: **< 160 mA Acc**
 Consommation Maximum (V+; V-): **@ 24 V \sim**
 Au repos: **< 110 mA**
 A plein régime: **< 370 mA**
 Distance maximale de l'alimentation électrique locale : **20 m avec section de câble 1 mm²**

Bande de fréquence:

WiFi: **2.4GHz (2412.0 MHz - 2462.0 MHz)**

Puissance de sortie (Max):

WiFi: **20 dBm**


Sortie des bornes S+, S-: **25 mA @ 24V $\overline{--}$**

Écran: **5" TFT-LCD**



Résolution écran: **800 X 480 pixel**

Température de fonctionnement: **-5° ÷ 50°C / 23 ÷ 122 °F**

Dimensions (L x H x P): **160 x 130 x 26 mm / 0,52 x 0,42 x 0,08 ft**

 Les câbles utilisés doivent satisfaire la norme IEC 60332-1-2 si la section mesure au moins 0,5 mm², ou la norme IEC 60332-2-2 si la section mesure moins de 0,5 mm².

9. LÉGENDES SYMBOLES

Symbole	Explication	Symbole	Explication
$\overline{--}$	Tension d'alimentation continue		Se reporter au manuel d'installation du dispositif
\sim	Tension d'alimentation alternée		

Le dispositif est conforme à la Partie 15 des normes FCC sujettes aux deux conditions suivantes:

- 1) Le dispositif ne doit pas causer d'interférences nocives.**
- 2) Le dispositif doit supporter toutes les interférences reçues, y compris celles qui peuvent causer un fonctionnement indésirable.**

15.105 Informations sur les déclarations utilisateur:

L'appareillage a été testé et sa conformité aux limites pour les dispositifs numériques de Classe B a été attestée, conformément à la partie 15 des normes FCC. Ces limites sont établies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses sur une installation résidentielle. L'appareillage génère, utilise et peut irradier de l'énergie en radio fréquence et, dans le cas où il ne serait pas installé et/ou utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences dangereuses pour les communications radio. Toutefois, aucune garantie n'est fournie quant à l'éventualité d'interférences sur une installation donnée. Si l'appareillage cause des interférences dangereuses pour la réception radio ou TV, qui peuvent intervenir en éteignant et en rallumant l'appareillage, l'utilisateur est invité à corriger l'interférence en recourant à une des solutions suivantes :

- Orienter différemment ou repositionner l'antenne du récepteur.
- Augmenter la distance entre l'appareillage et le récepteur.
- Brancher l'appareillage à une prise d'un circuit autre que celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir l'assistance nécessaire.

Déclaration d'avertissement pour l'exposition aux RF

Afin de respecter les standards requis de conformité FCC pour l'exposition aux RF, il est nécessaire de maintenir une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne du dispositif et toutes les personnes présentes à proximité.

Toute modification non expressément approuvée par le responsable de la conformité peut invalider le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareillage.

ESPAÑOL

1. DESCRIPCIÓN

Los videointerfonos VOG^{5W} Ref. 1760/18 y Ref. 1760/19 han sido diseñados para el uso en sistemas de videointerfono 2Voice.

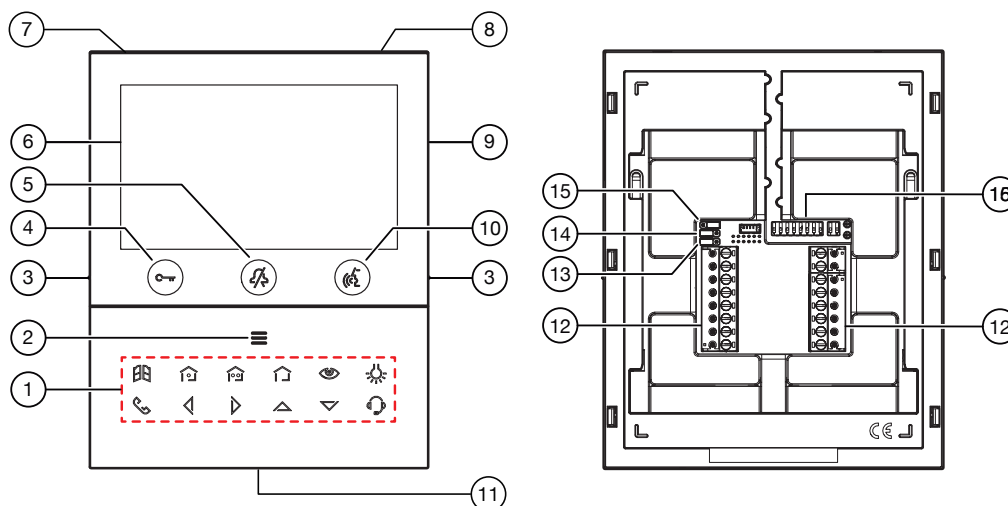
Las características principales son:

The main features are:

- pantalla en color TFT-LCD de 5" (Wide Angle);
- pulsadores sensibles al tacto iluminados en la cara posterior (*);
- posibilidad de activaciones de las funciones del videointerfonos mediante mandos gestuales del sensor IR (por defecto inactivadas);
- posibilidad de regulación vídeo (contraste, brillo y color) mediante menú OSD;
- posibilidad de personalizar el timbre escogiendo entre 5 tipos diferentes;
- posibilidad de regulación del volumen del timbre;
- función de desvío de llamada a smartphone y tableta;
- función de mensajería videointerfono (hasta 32 videomensajes);
- guía de usuarios para llamadas intercomunicantes (hasta 32 usuarios);
- función de "Limpiar pantalla";
- función "MUTE";
- Modo de conversación en manos libres o mediante el accionamiento del pulsador (modo "Push to talk"):
 - Manos libres: accionando el pulsador de fonía se activa la conversación y, accionándolo una segunda vez, ésta se desactiva;
 - Push to talk: desde el aparato interior, manteniendo accionado el pulsador de fonía se puede hablar, mientras que soltando el pulsador se puede escuchar.

(*). Tras la presión de un pulsador se generará una señal acústica (bip). Esta señal se inhibe cuando se activa la función "MUTE".


2. DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES Y CARACTERÍSTICAS




1. Teclas función:

: apertura cancela de acceso


: cierre del contacto presente entre los bornes X1 y X2 (max 50 mA @ 24 V---)

 : cierre del contacto presente entre los bornes Y1 y Y2 (max 50 mA @ 24 V_~)


 : sin función

 : tecla autoencendido / transferencia vídeo

 : tecla función especial


 : tecla llamada intercomunicante





 : tecla flecha desplazamiento hacia la izquierda

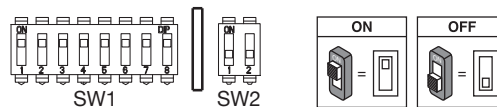
 : tecla flecha desplazamiento hacia la derecha

 : tecla flecha desplazamiento hacia arriba




 : tecla flecha desplazamiento hacia abajo

 : tecla llamada a la central

2. Tecla para la activación de las funciones secundarias / encendido de la pantalla  (con led verde de retroiluminación)
3. Muecas en relieve por usuarios ciegos
4. Pulsador de apertura de la puerta para peatones  (con led verde / rojo de retroiluminación)
5. Tecla función  : función "MUTE" (con led rojo de retroiluminación)
6. Pantalla 5"
7. Micrófono
8. Sensor IR para mandos gestuales
9. Ranura micro SD
10. Tecla de activación/desactivación de la fonía  (con led verde de retroiluminación)
11. Altavoz
12. Bornes para la conexión al sistema
13. Jumper para el ajuste del tipo de alimentación: BUS de sistema o alimentador local (JP1)
14. Jumper para el ajuste de la modalidad de consumo del dispositivo (JP2)
15. Jumper para el ajuste de la terminación de línea Z (JP3)
16. Interruptor dip de configuración; (SW1 / SW2):
 - nr. 1 de SW1, define la modalidad de funcionamiento del WiFi presente en el videointerfonos;
 - nr. de 2 a 8 de SW1, definen el número del apartamento en la columna;
 - nr. 1 y 2 de SW2, definen el número del aparato interior dentro del apartamento.




 Para las configuraciones de los interruptores dip, consultar el manual de sistema.

 El videointerfono VOG^{5W} tiene incorporado un dispositivo para personas con déficit auditivo, que sólo funciona durante las llamadas videointerfónicas. Además, el videointerfono tiene dos muescas en relieve, colocadas a los lados, en coincidencia con los botones  y , para permitir que los usuarios ciegos encuentren al tacto la posición de los dos pulsadores.

3. INSTALACIÓN

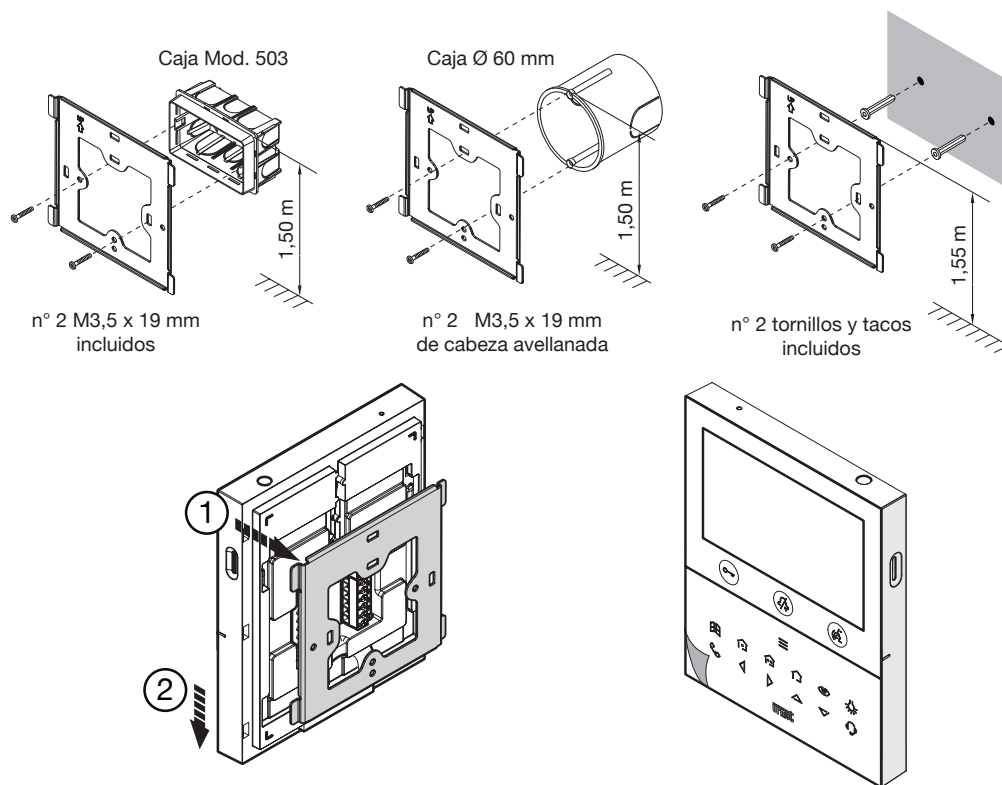
¡ATENCIÓN! Para un funcionamiento correcto de los mandos gestuales (Gesture), no instalar el dispositivo en lugares donde quede expuesto directamente a los rayos solares, ya que el sensor IR es sensible a la luz.

- Fijar a la pared la caja empotrada mod. 503 o la caja empotrada Ø 60 a la altura indicada en el dibujo siguiente.

 La caja empotrada Mod. 503 se puede instalar tanto horizontal como verticalmente.



- Fijar el soporte en la caja para empotrar o en la pared, según se indica.
- Programar los interruptores dip y conectar a los tableros de bornes los conductores del sistema.
- Fijar el videointerfono en el soporte.
- Retirar la película de protección de la pantalla.
- Encienda el sistema desde la red eléctrica.

¡ATENCIÓN! Dependiendo de la dirección de columna configurada en los videointerfono, puede haber un retraso en el encendido.



3.1. DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES

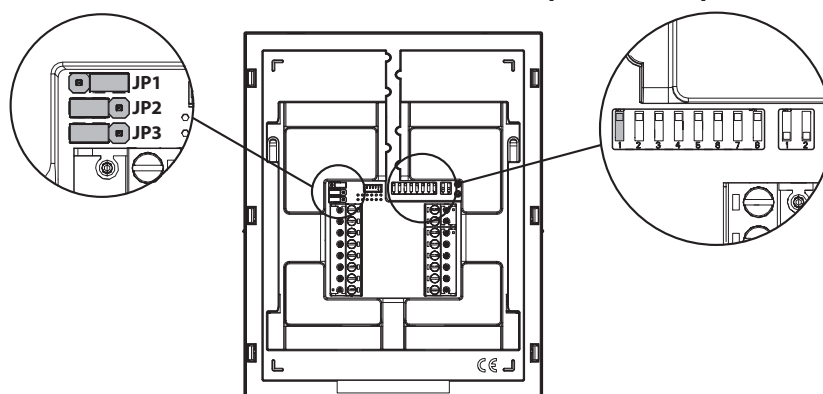
Regleta de bornes izquierda

⊗	V-	Bornes para alimentador local Ref. 1760/110
⊗	V+	
⊗	S-	Negativo para timbre adicional
⊗	S+	Positivo para timbre adicional
⊗	X2	Pulsador 
⊗	X1	
⊗	Y2	Pulsador 
⊗	Y1	

Regleta de bornes derecha

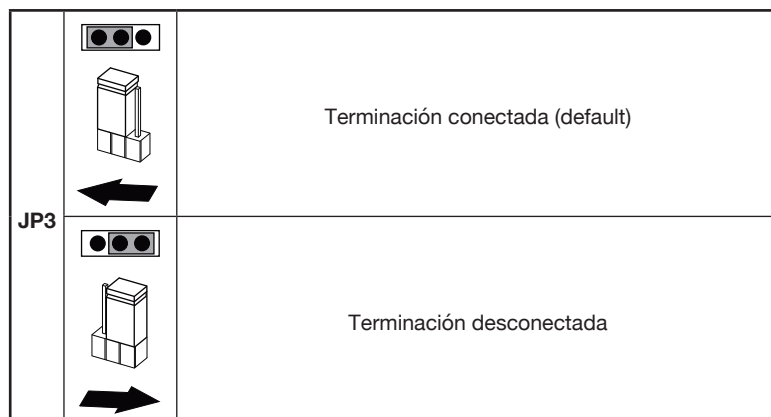
⊗	CP	Llamada al piso
⊗	PANIC	Alarma pánico
⊗	LINE OUT	Salida BUS alimentación
⊗	LINE IN	Entrada BUS alimentación

3.2. JUMPER E INTERRUPTOR SW1 N.1 (DEFAULT)



JUMPER (JP3)



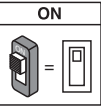


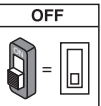


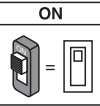
El siguiente Jumper permite el ajuste de la terminación de línea (Z) en caso de conexión del videointerfonos entrar-salir. La terminación de línea debe instalarse en el último videointerfonos.



Con relación a la posición de los jumper **JP1** y **JP2** y del interruptor dip **SW1 n.1** consultar el siguiente capítulo en el manual.

4. FUNCIONES DEL VIDEOINTERFONO SOBRE LA BASE DE LA MODALIDAD DE CONFIGURACIÓN

El videointerfonos puede configurar de 3 modos diferentes. Dependiendo de la modalidad seleccionada habrá limitaciones en las siguientes funciones.

Funciones	Tipo de instalación (*)		
	Edificio (Default) (Alimentación desde BUS de sistema con WiFi siempre activo)	Condominio (Alimentación desde BUS de sistema con WiFi activo tras un desvío de llamada)	Alimentación local (Alimentación desde alimentador local Ref. 1760/110)
Jumper e interruptor dip	JP1  JP2  SW1 n.1 ON 	JP1  JP2  SW1 n.1 OFF 	JP1  JP2  SW1 n.1 ON 
Tiempo de retraso en la recepción del desvío de llamada hacia la aplicación CallMe	Ningún retraso	10 segundos	Ningún retraso
Autoencendido de la aplicación CallMe	Disponible	No disponible	Disponible
Señalización de alarma pánico hacia la aplicación CallMe	Disponible	No disponible	Disponible

Temporización apertura puerta automática	No disponible	Disponible	Disponible
Visualización de las pantallas durante las llamadas intercomunicante y a la central	No disponible	No disponible	Disponible
Número de videointerfonos en columna	Reducción del número de videointerfonos (*)	Reducción del número de videointerfonos (*)	127
Encendido de la pantalla	1 videointerfonos a la vez en columna	1 videointerfonos a la vez en columna	Sin límites
Duración de la activación de la pantalla	5 minutos	5 minutos	Sin límites
Tiempo de timeout de la pantalla por inactividad	30 segundos	30 segundos	60 segundos

(*) Para los límites del número de videointerfonos en columna montante consultar el capítulo Edificio "Limitaciones de instalación del videointerfono".

5. LIMITACIONES DE INSTALACIÓN DEL VIDEOINTERFONO

Si se utiliza el modo de uso "Edificio" en los videoporteros VOG^{SW} 1760/18 - /19 se puede tener una reducción del número de videointerfono en una columna montante derivado de un distribuidor de columna Ref. 1083/53 o una interfaz de columna Ref. 1083/50, con las mismas distancias máximas.

La reducción es la siguiente:

Alimentador	Tipo de cable	Número de videointerfonos
1083/20A	2Voice Ref. 1083/92 - /94	16
	CAT5 UTP (un par enredado)	8
1083/23	2Voice Ref. 1083/92 - /94	5
	CAT5 UTP (un par enredado)	3

¡ATENCIÓN! Los videointerfonos **Slave** Ref. 1760/18 - /19 que estuvieran instalados en los pisos deberán ser alimentados por medio de alimentador local y configurados con la modalidad **Alimentación local**.

Si el videointerfono Ref. 1760/18 o /19 se instala como repuesto para reemplazar un videointerfono debe ser alimentado a través de la fuente de alimentación local y configurado con el modo de uso **Alimentación local**.

Para otros tipos de cables, consulte el folleto "Número límite de videointerfono VOG^{SW} en columna montante DS1760-026" en el sitio web de Urmet escaneando el siguiente código QR.




6. AGREGAR CONTACTOS PARA LLAMADAS INTERCOMUNICANTES

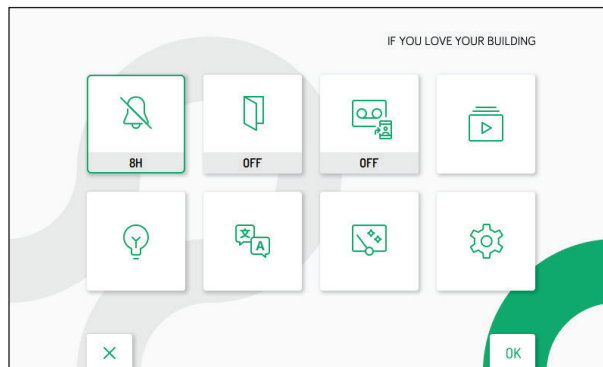
Para poder realizar llamadas intercomunicantes es necesario agregar los contactos en la guía videointerfono. Se pueden agregar hasta 32 contactos.


Para introducir un contacto nuevo, seguir el procedimiento a continuación:

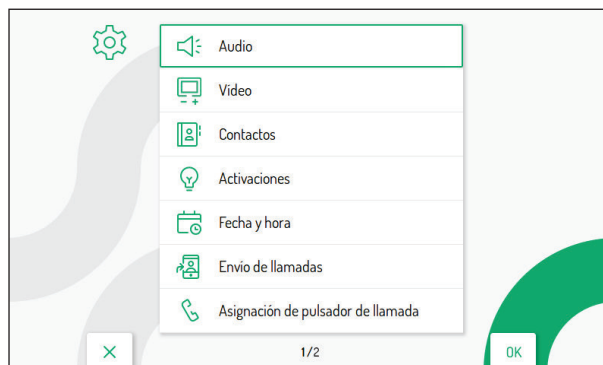
- Pulsar 2 veces la tecla **≡** cuando el videointerfono está en reposo para activar la pantalla y visualizar a Homepage.

 Para los videointerfonos alimentados en modalidad **Condominio** y **Edificio**, el acceso a la Homepage se permite solo a un dispositivo a la vez, durante un tiempo máximo de 5 minutos. Si un usuario intentara acceder a la Homepage cuando otro dispositivo ya la está visualizando, el videointerfono emitirá un tono de disuasión (4 bips) para indicar que no es posible al momento acceder a la página.

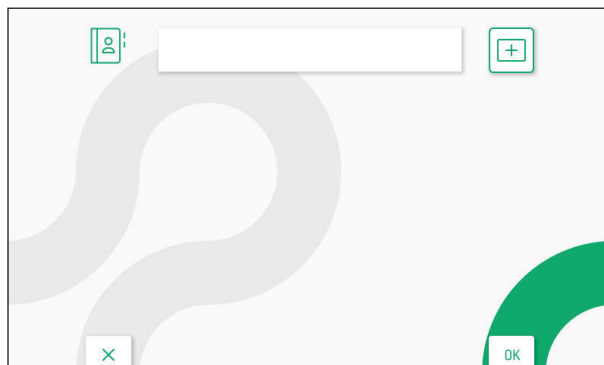
- A continuación se muestra la siguiente pantalla:




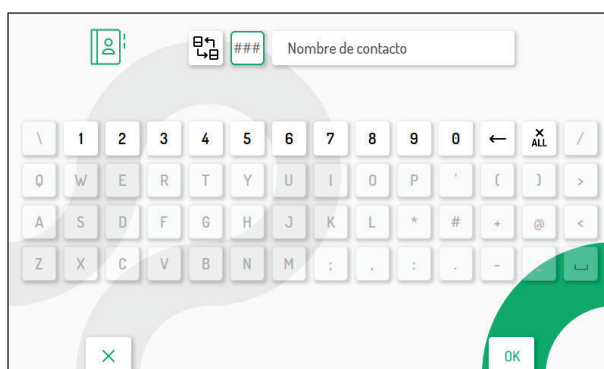
- Pulsar las teclas **▼**, **▲**, **◀** y **▶** para seleccionar el siguiente icono .
- Una vez efectuada la selección pulsar la tecla **☞** para confirmar.
- A continuación se muestra la siguiente pantalla:



- En el menú de configuración presionar la tecla **▼** hasta seleccionar la opción **“Contactos”**.
- Pulsar la tecla **☞** para confirmar la selección





- Para introducir un contacto nuevo pulsar la tecla \triangleright y seleccionar el icono para agregar un contacto nuevo .
- Pulsar la tecla \llcorner para confirmar y visualizar la siguiente página en la pantalla:



- Para cada contacto nuevo es necesario introducir los siguientes parámetros:

1. Tipo de contacto


Pulsar la tecla \triangleleft para seleccionar el siguiente icono , luego pulsar la tecla \llcorner para cambiar el tipo de contacto.






-  Contacto externo: llamada a un videointerfono presente en otro apartamento pero en el interior de la misma columna de videointerfonos
-  Contacto interno: llamada a un videointerfono presente en el mismo apartamento

2. Código ID del videointerfono





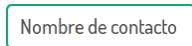

Pulsar la tecla \triangleright para seleccionar el siguiente icono , luego pulsar la tecla \llcorner para introducir el código ID del videointerfono.






- Para los contacto externos los códigos admitidos son de 0 a 126
- Para los contacto internos los códigos admitidos son de 0 a 3

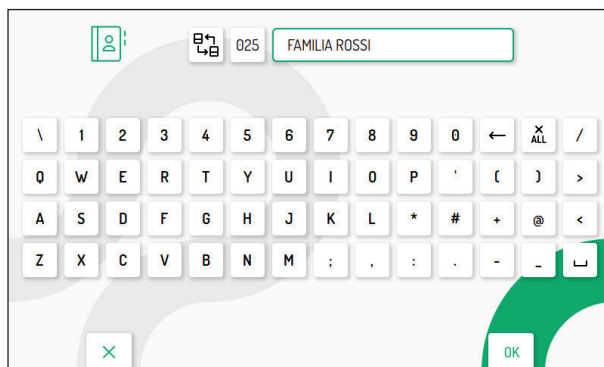
 En el menú de configuración en la opción **“Información de sistema”** es posible visualizar el código ID de los videointerfonos (para más detalles ver el **Manual de configuración parámetros** disponible escaneando el código QR presente al final del manual).


Pulsar las teclas , ,  y  para seleccionar en el teclado virtual los números que componen el código ID del videointerfono que se desea agregar a los contactos. Pulsar la tecla  para confirmar el número seleccionado.

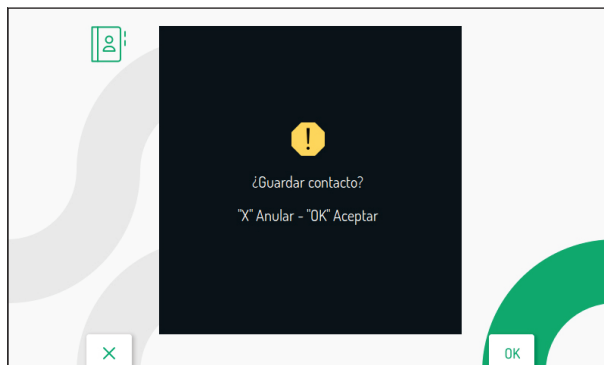
3. Nombre contacto



Pulsar las teclas , ,  y  para seleccionar el siguiente icono  Nombre de contacto, luego pulsar la tecla  para introducir el nombre del contacto.

Pulsar las teclas , ,  y  para utilizar el teclado virtual e introducir el nombre del contacto. Pulsar la tecla  para confirmar los caracteres que se desean introducir.




- Al final pulsar la tecla  para salir de la página de introducción contactos, la pantalla visualiza la siguiente página:

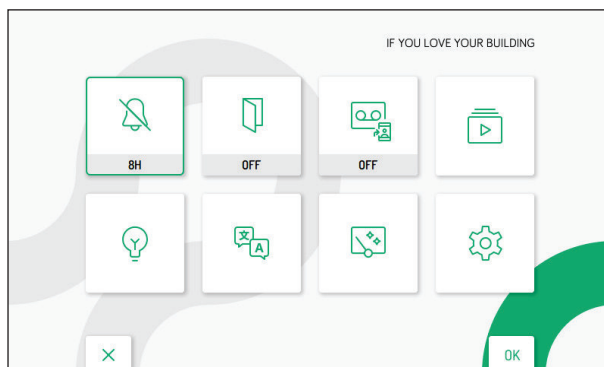








- Pulsar la tecla  para guardar el contacto en la guía. Pulsar la tecla  para cancelar y regresar a la página de los contactos.

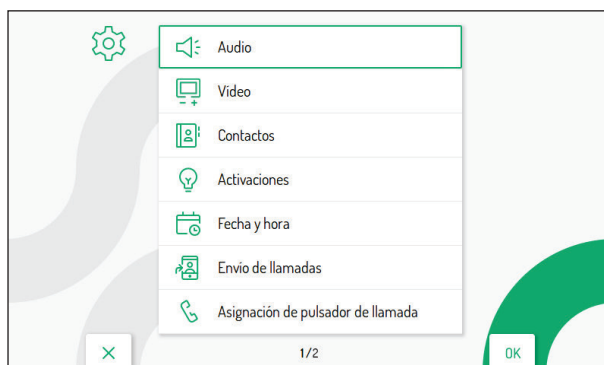
7. RESTABLECIMIENTO DE LOS PARÁMETROS DE FÁBRICA



Para restablecer el dispositivo a los parámetros de fábrica, seguir el siguiente procedimiento:

- Pulsar 2 veces la tecla  cuando el videointerfono está en reposo para activar la pantalla y visualizar a Homepage.

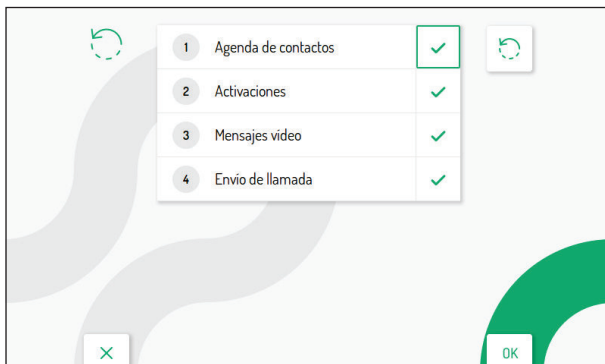


- Pulsar las teclas , ,  y  para seleccionar el siguiente icono .
- Una vez efectuada la selección pulsar la tecla  para confirmar.
- A continuación se muestra la siguiente pantalla:



- En el menú de configuración pulsar la tecla  hasta seleccionar la opción **“Resaurar configuración de fábrica”**.
- Pulsar la tecla  para confirmar la selección.

- A continuación se muestra la siguiente pantalla:

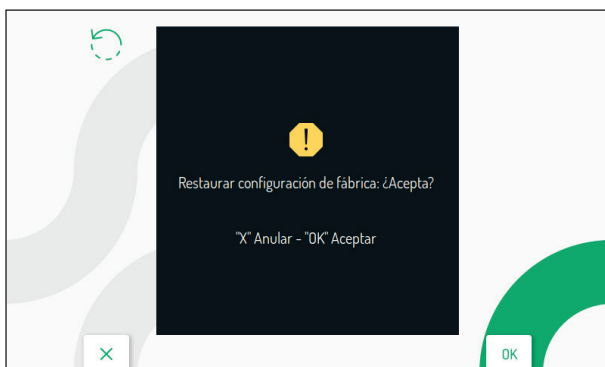


Pulsando las teclas ∇ y \triangle es posible seleccionar los parámetros del videointerfono que se desea restablecer a los valores de fábrica.

Una vez realizada la selección pulsar la tecla \llcorner para habilitar o deshabilitar el parámetro para el restablecimiento a los datos de fábrica. La habilitación se confirma con la presencia del icono \checkmark al lado del nombre del parámetro.

 *Por defecto todos los parámetros del videointerfono se habilitan para el restablecimiento a los datos de fábrica.*

Pulsar la tecla \triangleright para seleccionar el siguiente icono \curvearrowright , luego pulsar la tecla \llcorner para iniciar el restablecimiento de los datos de fábrica. A continuación se muestra la siguiente pantalla:



Pulsar la tecla \llcorner para confirmar el restablecimiento a los datos de fábrica.

Pulsar la tecla \curvearrowright para cancelar y regresar a la página anterior.

8. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación (LINE IN):	36 ÷ 48 V $\overline{=}$
Tensión de alimentación (V+; V-):.....	24 V \sim
Absorción (LINE IN):	@ 48 V $\overline{=}$
Stand-by:.....	< 3 mA
Full rate:.....	< 160 mAcc
Absorción (V+; V-):	@ 24 V \sim
Stand-by:.....	< 110 mA
Full rate:.....	< 370 mA
Distancia máxima alimentador local:.....	20 m con cavo sez. 1 mm ²

Banda de frecuencia:

WiFi:.....2.4GHz (2412.0 MHz - 2462.0 MHz)

Potencia de salida (máx.):

WiFi:..... 20 dBm


Salida bornes S+, S-:..... 25 mA @ 24V $\overline{=}$

Pantalla:..... 5" TFT-LCD



Resolución de la pantalla: 800 X 480 pixel

Temperatura de funcionamiento: -5° ÷ 50°C / 23 ÷ 122 °F

Dimensiones (AxFxA): 160 x 130 x 26 mm / 0,52 x 0,42 x 0,08 ft

 Los cables utilizados deben responder a la norma IEC 60332-1-2 si tienen una sección de 0,5 mm² o superior, o a la norma IEC 60332-2-2 si la sección es inferior a 0,5 mm².

9. LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

Símbolo	Explicación	Símbolo	Explicación
$\overline{=}$	Tensión de alimentación continua		Consulte el manual de instalación del dispositivo
\sim	Tensión de alimentación alterno		

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las normas de FCC relacionadas con las siguientes dos condiciones:

- 1) Este dispositivo no puede causar interferencia dañina.
- 2) Este dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluyendo la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

15.105 Información a las declaraciones de usuario :

Este equipo ha sido sometido a las pruebas pertinentes y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, conforme al apartado 15 de las reglas de la FCC.

Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se vaya a producir interferencia en una instalación en específico. Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, puede determinarla prendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia realizando una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a la toma corriente en un circuito distinto al que esté conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio y TV con experiencia.

Aviso de advertencia de la exposición de RF

Para seguir los requisitos de conformidad de exposición a las RF de la FCC, se debe mantener la distancia de separación de al menos 20 cm entre la antena de este dispositivo y todas las personas cercanas.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

ENGLISH



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS



DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPAÑOL



DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos.

Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente.

Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

DS1760-021

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet**LBT21145**

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA